

FOGLIO ISTRUZIONI

IT

Impiego

Per la costruzione di portaimpronte individuali



Materiale

Resina metacrillica autopolimerizzante con liquido monomero.
Disponibile nella seguenti tinte:

B = blue; W = bianco; G = verde; RE = rosso; Y = giallo;
C = clear liquido CB = clear blue CR = clear rosa

Polvere: 200g, 500 g, 1 kg, 5 kg, 10 kg
Liquido : 100 ml, 250 ml, 500 ml, 2,5 l, 5 l

Caratteristiche

Facile manipolazione, non tende ad attaccare, stabilità die forma assoluta, senza retrazioni e distacchi dal modello.

Lavorazione

Novotray (radiopaco)

La porporzione di miscelazione è di 1 parte di liquido per 4 parti di polvere

Novotray clear

La porporzione di miscelazion è di 1 parte di liquido per 3 parti di polvere

Versare la quantità di liquido necessario in un mortaio di miscelazione aggiungere la polere finché il liquido non è stato completamente assorbito. Mescolare bene con una spatola e l'impasto è pronto.

Il portaimpronte indurisce competamente in ca 5-8 minuti e può essere finito imediatamente.

Polimerizzazione in pentola a pressione: 25 ° C max acqua

Indicazioni di pericolo per il liquido

Facilmente infiammabile! Irritante per gli occhi, per le vie respiratorie e per la pelle. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Evitare il contatto con gli occhi. Conservare lontano da fiamme e scintille – No fumare. No gettare i residui nelle fognature.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

Indikation

Zur Herstellung individueller Abdrucklöffel



Material

Kunststoffpulver kalthärtend auf der Basis von Polymethylmethacrylat mit Monomerflüssigkeit.

Farben: B = blau; W = weiss; G = grün; RE = rot; Y = gelb
C = clear Flüssigkeit CB = clear blau CR = clear rot

Pulver: 200g, 500 g, 1 kg, 5 kg, 10 kg
Flüssigkeit: 100 ml, 250 ml, 500 ml, 2,5 l, 5 l

Eigenschaften

Leichte Bearbeitung, absolut klebfrei, formtreu (hebt vom Modell nicht ab).

Verarbeitung /Mischungsverhältnis:

Novotray (röntgenopaque)

Ca. 4 Gewichtsteile Pulver auf 1 Gewichtsteil Flüssigkeit

Novotray clear

3 Gewichtsteile Pulver auf 1 Gewichtsteil Flüssigkeit

Benötigte Menge Flüssigkeit in ein Anrührgefäß giessen und soviel Pulver einstreuen, bis kein Flüssigkeitsüberschuss mehr vorhanden ist. Danach wird mit einem Spatel gut durchgeknetet, wonach der Kunststoff sofort bearbeitungsfähig ist.

Der Kunststoff härtet nach ca. 5-8 Minuten aus und kann erforderlichenfalls sofort nachbearbeitet werden.
Polymersation im Drucktopf: max 25°C Wasser

Gefahrenhinweise für Flüssigkeitskomponente

Leicht entzündlich! Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren. Berührung mit den Augen vermeiden. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

DIRECTIONS

EN

Indication

For construction individual impression trays.



Material

Cold-curing polymethylmetacrylate polymer with monomer.

Shades B = blue; W = white; G= green; RE = red; Y = yellow
C = clear liquid CB = clear blue CR = clear pink

| | | | | | |
|--------|---------|--------|--------|-------|-------|
| Powder | 200g, | 500 g | 1 kg | 5 kg | 10 kg |
| Liquid | 100 ml, | 250 ml | 500 ml | 2,5 l | 5 l |

Properties

Easy handling and processing, absolutely impression-true (does not come off the model).

Processing/Mixing ratio

Novotray (radiopaque)

Approx 4 weight parts of powder: 1 weight part of liquid

Novotray clear

3 weight parts of powder: 1 weight part of liquid

Pour necessary quantity of liquid into mixing cup and sprinkle sufficient powder in until no remainder of liquid is left.

Stir thoroughly with spatula. The material is then ready for use.

Curing time is about 5-8 minutes. If necessary milling is possible immediately. Polymerization in the pressure pot: max 25 ° C water

Warning advice of liquid component

Easily inflammable! Irritating to eyes, respiratory system and skin. May cause sensitization by skin contact. Keep container tightly closed and in a well-ventilated place. Avoid contact with eyes. Keep away from sources of ignition – No smoking. Do not empty into drains.



NOVODENT ETS.

Industriestrasse 32

9487 Bendern

Fürstentum Liechtenstein

Tel.: +423 377 1500 info@novodent.com

Fax.: +423 377 1509 www.novodent.com

MODE D'EMPLOI

ES

Indication

Pour la construction de porte-empreintes individuelles



Matériau

Résine auto-polymérisable à base de polyméthylméthacrylates avec liquide monomère.

Couleurs: B = bleu; W = blanche; G = vert; RE = rouge; Y = jaune
C = transparent CB = transparent bleu
CR = transparent rouge

| | | | | | |
|---------|---------|--------|--------|--------|-------|
| Poudre | 200g, | 500 g | 1 kg | 5 kg | 10 kg |
| Liquide | 100 ml, | 250 ml | 500 ml | 2,5 l, | 5 l |

Propriétés

Elaboration facile, ne s'attache pas, parfaite stabilité de forme (ne se détache pas du modèle).

Usinage / a mélanger

Novotray (radio-opaques)

4 par poids de poudre : 1 par poids de liquide

Novotray clear

3 par poids de poudre : 1 par poids de liquide

Verser la quantité de liquide nécessaire dans un godet de mélange et ajouter autant de poudre qu'il ne reste aucun surplus de liquide. Bien malaxer à l'aide d'une spatule ... La pâte est alors prêt à l'emploi. Le porte-empreinte se durcit en approx. 5-8 minutes et peut être fini immédiatement
Polymérisation dans le pot de pression: eau max 25 ° C

Conseils de prudence pour les composants du liquide

Très inflammable ! Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé. Éviter le contact avec les yeux. Conserver à l'écart de toute source d'ignition – ne pas fumer. Ne pas jeter les résidus à l'égout.